NT 3237 C • 11-2026

GX
ISO 18889 : 2019

Phytosanitary standards

Instructions for use

FR	Normes phytosanitaires / Notice d'utilisation
DE	Phytosanitäre Standards / Gebrauchsanleitung
ES	Normas fitosanitarias/ Manual de instrucciones
IT	Norme fitosanitarie/ Istruzioni per l'uso
PT	Normas Fitossanitárias / Manual de utilização
NO	Plantehelsestandarder / Bruksanvisning
DK	Plantebeskyttelsesstandarder / Brugervejledning
SE	Standarder för växtskyddsmedel / Bruksanvisning
NL	Fytosanitaire normen / Gebruiksaanwijzing
FI	Kasvinsuojelunormit / Käyttöohje
GR	Φυτοϋγειονομικά πρότυπα / Οδηγίες χρήσης
TR	Bitki sağlığı standardları / Kullanma kılavuzu
HU	Növény-egészségügyi szabványok/Használati útmutató
EE	Fütosanitaarnormid / Kasutusjuhend
LV	fitosanitārās normas / Lietošanas instrukcija
HR	Fitosanitarne norme / Upute za uporabu
LT	Fitosanitariniai standartai / Naudojimo instrukcija
BG	Стандарти за продукти за растителна защита / Указания за употреба
PL	Normy fitosanitarne / Instrukcja obsługi
RO	Norme fitosanitare / Instrucțiuni de utilizare
SI	Fitosanitarni standardi / Navodilo za uporabo
SK	Fytosanitárne normy / Návod na použitie
CZ	Rostlinolékařské normy / Návod k použití
UA	Фітосанітарні норми / Інструкція з використання
JP	農薬規格 / 使用説明書

N° 0075 - CTC
4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

MAPA® PROFESSIONAL

GX
ISO 18889 : 2019

A solution for every hand that works

MAPA® PROFESSIONAL

	GX ISO 18889: 2019	GX ISO 18889: 2019
358	G2	
381	G2	
480	G2	
485	G2	
491	G2	
492	G2	
493	G2	
500	GR	
525	GR	
526	GR	
574	GR	
580	GR	
599	GR	
600	GR	
977	G1	







GB / PHYTOSANITARY STANDARDS

Protection against agricultural pesticides according to ISO 18889:2019
The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The resistance to penetration has been evaluated under laboratory conditions and concerns only the tested specimen. Chemical resistance was assessed under laboratory conditions from samples taken only from the palm and concerns only the chemical being tested. It may be different when used in a mixture. • It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. • The test duration does not correspond to an actual duration of use as the permeation test is an accelerated test during which the surface of the test tube is in permanent contact with the test chemical product. Although exposure time may be long in the context of application in the field with a diluted formula, the totality of the surface area is not in permanent contact with the test chemical product
• G1 gloves are suitable when the potential risk is relatively low. These gloves are not suitable for use with concentrated pesticide formulations and/or for scenarios where mechanical risks exist
• G2 gloves are suitable when the potential risk is higher. These gloves are suitable for use with diluted as well as concentrated pesticides. G2 gloves also meet the minimum mechanical resistance requirements and are therefore suitable for activities that require gloves with minimum mechanical strength
• GR gloves provide protection only to the palm-side of the hand for a re-entry worker who is in contact with dry and partially dry pesticide residues that remain on the plant surface after pesticide application. This glove category is suitable only for re-entry activities where it has been determined that protection provided to the fingertips and palm-side of the hand is sufficient. • GR level gloves were exposed to substance K and meet the minimum requirement of level 2 according to EN ISO 374-1.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

Gloves suitable for use with pesticides
When using hazardous or concentrated liquids, turn the edge of the cuff over to prevent drops falling onto the arm. Make sure that the glove covers the sleeve of the protective clothing by no less than 50 mm. In the event of contamination by spillage of a concentrated product, remove the glove immediately. Use 2 pairs alternatively in the event of prolonged contact. The inner fabric is likely to absorb the pesticides. Ensure that the gloves are cleaned thoroughly before removing them and ensure they are not turned inside out. Wash gloves soiled with non-diluted product immediately and add the wash water in the spraying liquid, then wipe with a dry cloth. The design performance and validity of the gloves are not significantly affected by ageing, provided that the gloves are stored under appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

FR / NORMES PHYTOSANITAIRES

Protection contre pesticides agricoles selon ISO 18889 : 2019
Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. • Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. • Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques. • La durée de l'essai ne correspond pas à une durée d'utilisation réelle car l'essai de perméation est un essai accéléré dans lequel la surface de l'éprouvette est en contact permanent avec le produit chimique d'essai. Bien que la durée de l'exposition puisse être plus longue dans le cadre d'une application sur le terrain avec une formule diluée, la totalité de la surface n'est pas en contact permanent avec le produit chimique d'essai • Les gants de classe G1 conviennent lorsque le risque potentiel est relativement faible. Ces gants ne sont pas adaptés à une utilisation avec des pesticides de formulation concentrée, ni en cas de risque mécanique • Les gants de classe G2 conviennent lorsque le risque potentiel est plus élevé. Ils sont adaptés à un usage avec des pesticides dilués et des pesticides concentrés. Les gants de classe G2 satisfont également aux exigences minimales de résistance mécanique et sont ainsi adaptés à des activités qui exigent des gants offrant une résistance mécanique minimale • Les gants de classe GR ne protègent que la paume de la main et sont destinés aux travailleurs en réentrée en contact avec des résidus de pesticide secs ou partiellement secs présents sur la surface de la plante après application de pesticides. Cette catégorie de gants ne convient qu'aux activités de réentrée lorsqu'il a été établi qu'une protection pour les extrémités des doigts et la paume de la main était suffisante. • Les gants de niveaux GR ont été soumis au produit K et passent l'exigence minimale du niveau 2 selon EN ISO 374-1.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Gants adaptés à un usage avec des pesticides
En utilisation avec un liquide dangereux ou concentré, retourner le bord de manchette afin d'éviter que des gouttes ne tombent sur le bras. Vérifier le recouvrement de la manche du vêtement de protection par le gant, il ne doit pas être inférieur à 50 mm. En cas de contamination par déversement d'un produit concentré, retirer immédiatement le gant. Utiliser 2 paires en alternance, en cas de contact prolongé. Le textile interne est susceptible d'absorber les pesticides ; veiller à bien nettoyer les gants avant de les retirer et à ne pas retourner les gants. Laver immédiatement les gants souillés de produit non dilué et introduire l'eau de rinçage dans le liquide de pulvérisation, puis essuyer avec un chiffon sec. Les performances de conception et validité des gants ne sont pas significativement affectées par le vieillissement, à condition que les gants soient conservés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

DE / PHYTOSANITÄRE STANDARDS

Schutz gegen Pflanzenschutzmittel gemäß ISO 18889: 2019
Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die Durchstoßfestigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und betrifft nur den untersuchten Probekörper. Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden, und betrifft nur die untersuchten Chemikalien. Sie kann bei Verwendung in einem Gemisch abweichen. • Die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE"-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. • Die Versuchsdauer entspricht nicht der tatsächlichen Verwendungsdauer, da der • Durchschlagsversuch ein beschleunigter Versuch ist, bei dem die Oberfläche des Reagenzglases in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie ist. Obwohl die Expositionszeit bei der praktischen Anwendung mit einer verdünnten Formel länger sein kann, befindet sich nicht die gesamte Oberfläche in ständigem Kontakt mit der Versuchschemikalie.
• Handschuhe der Leistungsstufe G1 bieten Schutz gegen ein relativ geringes Risikopotenzial. Diese Handschuhe eignen sich nicht für den Umgang mit konzentrierten Pflanzenschutzmitteln oder im Falle eines mechanischen Risikos.
• Handschuhe der Leistungsstufe G2 bieten Schutz gegen ein im Vergleich höheres Risikopotenzial. Sie eignen sich sowohl für den Umgang mit verdünnten als auch konzentrierten Pflanzenschutzmitteln. Handschuhe der Leistungsstufe G2 erfüllen außerdem die Minimalanforderungen mechanischer Festigkeit und eignen sich somit für Arbeiten, die Handschuhe mit Mindestfestigkeit erfordern.
• Handschuhe der Leistungsstufe GR schützen lediglich die Handfläche und sind für Arbeiter gedacht, die erneut in Kontakt mit trockenen bzw. zum Teil getrockneten Rückständen von Pflanzenschutzmittel kommen, die sich nach Einsatz des Pflanzenschutzmittels auf der Pflanze abgelagert haben. Handschuhe dieser Leistungsstufe sind nur dann für Arbeiten mit erneutem Kontakt mit dem Mittel geeignet, wenn der Schutz für die Fingerspitzen und die Handfläche zuvor als ausreichend erachtet wurde.
• GR-Handschuhe wurden dem Produkt K ausgesetzt und erfüllen die Mindestanforderung der Stufe 2 gemäß EN ISO 374-1.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Schutzhandschuhe für den Kontakt mit Pflanzenschutzmitteln
Bei der Handhabung einer gefährlichen oder konzentrierten Flüssigkeit die Lasche der Manschette umdrehen, damit die Flüssigkeit nicht auf den Arm tropft. Prüfen, dass der Ärmel der Schutzkleidung vom Handschuh bedeckt wird. Der Handschuh muss den Ärmel um mindestens 50 mm überlappen. Bei der Kontamination durch Verschütten eines konzentrierten Produkts den Handschuh sofort ausziehen. Bei längerem Kontakt zwei Paar Handschuhe abwechselnd verwenden. Das Innenmaterial kann Pflanzenschutzmittel aufnehmen; deshalb darauf achten, die Handschuhe vor dem Ausziehen gut zu reinigen und nicht zu wenden. Die mit dem nicht verdünnten Produkt verunreinigten Handschuhe sofort abwaschen und das Spülwasser in die Sprühflüssigkeit einleiten. Im Anschluss mit einem trockenen Tuch abwischen. Die konstruktionsbedingte Leistungsfähigkeit und Gültigkeit der Handschuhe werden durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, sofern die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) gelagert werden.

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

ES / NORMAS FITOSANITARIAS

Protección contra plaguicidas agrícolas de acuerdo con la norma ISO 18889: 2019
Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere únicamente al ejemplar probado. La resistencia a productos químicos se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente de la palma y se refiere solo al producto químico sometido a la prueba. Puede ser diferente cuando se utiliza en una mezcla. • Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. La duración de la prueba no corresponde con la duración de utilización real, puesto que la prueba de permeación es una prueba acelerada en la que la superficie de la probeta está en contacto permanente con el producto químico de prueba. Si bien la duración de la exposición puede ser superior en el marco de una aplicación sobre el terreno con una fórmula diluida, la totalidad de la superficie no está en contacto permanente con el producto químico de prueba.
• Los guantes de clase G1 son adecuados cuando el riesgo potencial es relativamente débil. Estos guantes no están adaptados a una utilización con plaguicidas de formulación concentrada, ni en caso de riesgo mecánico.
• Los guantes de clase G2 son adecuados cuando el riesgo potencial es más elevado. Están adaptados a un uso con plaguicidas diluidos y plaguicidas concentrados. Los guantes de clase G2 también cumplen las exigencias mínimas de resistencia mecánica, adaptándose así a actividades que requieren unos guantes que ofrezcan una resistencia mecánica mínima.
• Los guantes de clase GR protegen únicamente la palma de la mano y están diseñados para los trabajadores que estén en contacto con residuos de plaguicidas secos o parcialmente secos presentes en la superficie de la planta tras la aplicación de plaguicidas. Los guantes de esta categoría solo son adecuados para trabajar con contacto renovado con el producto si la protección de las yemas de los dedos y la palma de la mano se consideraba suficiente con anterioridad.
• Los guantes de nivel GR fueron sometidos al producto K y cumplen con el requisito mínimo del nivel 2 según EN ISO 374-1.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Guantes adaptados a un uso con plaguicidas
Si se utiliza con un líquido peligroso o concentrado, darle la vuelta al borde de la manga para evitar que las gotas caigan en el brazo. Comprobar que el guante de protección cubre la manga de la ropa de protección (el recubrimiento no debe ser inferior a 50 mm). En caso de contaminación por derrame de un producto concentrado, retirar el guante inmediatamente. En caso de contacto prolongado, utilizar 2 pares alternándolos. El textil interior puede absorber los plaguicidas; limpiar bien los guantes antes de quitarlos y no darles la vuelta. Lavar los guantes ensuciados con producto no diluido inmediatamente e incorporar el agua de aclarado en el líquido de pulverización. Las prestaciones de diseño y la validez de los guantes no se ven significativamente afectadas por el envejecimiento, siempre que los guantes se almacenen en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

Newell Brands de Argentina S.A- Av Cabildo 2677 piso 11 C1428 AAI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

IT / / NORME FITOSANITARIE

Protezione contro i pesticidi agricoli in conformità alla ISO 18889: 2019
I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. • La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda solo il provino testato. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo dal palmo e riguarda solo la sostanza chimica testata. Può essere diversa se utilizzata in una miscela. • Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperature. • Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alla sostanze chimiche pericolose dovute all'altera–zione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo. • Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. • La durata della prova non corrisponde a una durata di utilizzo reale in quanto la verifica della permeazione è un test accelerato nel quale la superficie del campione è in contatto permanente con il prodotto chimico di prova. Nonostante l'esposizione possa avvenire per un periodo di tempo maggiore nel contesto di un'applicazione sul terreno con una formula diluita, la superficie non è tutta permanentemente in contatto con il prodotto chimico di prova. • I guanti di categoria G1 sono adatti a un rischio potenziale relativamente limitato. Tali guanti non sono adatti né per essere utilizzati con pesticidi concentrati né in caso di rischio meccanico. • I guanti di categoria G2 sono adatti a un rischio potenziale maggiore. Sono adatti per un utilizzo con pesticidi diluiti e concentrati. Tali guanti soddisfano inoltre i requisiti minimi in materia di resistenza meccanica e sono adatti ad attività che richiedono guanti con una resistenza meccanica minima. • I guanti di categoria GR proteggono solo il palmo delle mani e sono destinati ai lavoratori che entrano in contatto con residui di pesticidi secchi o parzialmente secchi presenti sulla superficie della pianta dopo l'applicazione di pesticidi. Tale categoria di guanti è adatta solamente per le attività di rientro qualora sia stato accertato che una protezione per l'estremità delle dita e per il palmo delle mani è sufficiente. • I guanti di livello GR sono stati sottoposti al prodotto K e soddisfano il requisito minimo del livello 2 secondo EN ISO 374-1

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Guanti adatti per un utilizzo con pesticidi
Quando viene utilizzato un liquido pericoloso o concentrato, rimboccare il bordo della manichetta al fine di evitare gocciolamenti sul braccio. Verificare la copertura offerta dal guanto alla manica dell'indumento protettivo, non deve essere inferiore a 50 mm. In caso di contaminazione causata dalla fuoriuscita di un prodotto concentrato, togliersi immediatamente il guanto. Utilizzarne 2 paia in modo alternato in caso di contatto prolungato. Il materiale tessile interno può assorbire i pesticidi. Assicurarsi di pulire bene i guanti prima di toglierli e di non rivoltarli. Lavare immediatamente i guanti contaminati di prodotto non diluito e introdurre l'acqua di lavaggio nel liquido di nebulizzazione, poi asciugare con un panno asciutto. Le prestazioni di progettazione e la validità dei guanti non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento, a condizione che i guanti siano conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

PT / NORMAS FITOSSANITÁRIAS

Proteção contra pesticidas agrícolas de acordo com ISO 18889: 2019
Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros. • A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e diz respeito apenas à amostra testada. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas da palma e diz respeito apenas ao produto químico testado. Pode ser diferente quando utilizada numa mistura. • Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação. • Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real. • Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. • A duração do teste não corresponde a uma duração de utilização real pois o teste de permeabilidade é um teste acelerado no qual a superfície da amostra encontra-se em contacto permanente com o produto químico do teste. Embora a duração da exposição possa ser mais prolongado no caso de aplicação no terreno com fórmula diluída, a totalidade da superfície não se encontra em contacto permanente com o produto químico do teste. • As luvas de classe G1 são adequadas quando o risco potencial é relativamente baixo. Estas luvas não estão adaptadas para uma utilização com pesticidas de fórmula concentrada nem em casos de risco mecânico. • As luvas de classe G2 são adequadas quando o risco potencial é mais elevado. São adaptadas para uma utilização com pesticidas diluídos e pesticidas concentrados. As luvas de classe G2 cumprem também as exigências mínimas de resistência mecânica e são assim adaptadas para atividades que exijam uma resistência mecânica mínima. • As luvas de classe GR apenas protegem a palma da mão e destinam-se apenas para trabalhadores em reentrada que estão em contacto com resíduos de pesticida seco ou parcialmente seco presentes na superfície da planta após a aplicação de pesticidas. Esta categoria de luvas é conveniente apenas para atividades de reentrada quando foi estabelecido que é suficiente apenas proteção para a ponta dos dedos e a palma das mãos. • As luvas de nível GR foram submetidas ao produto K e cumprem o requisito mínimo do nível 2 segundo a EN ISO 374-1.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Luvas adaptadas para utilização com pesticidas
Em utilização com um líquido perigoso ou concentrado, virar a borda do punho para evitar que possam cair gotas sobre o braço. Verificar que a manga do vestuário de proteção fica sob o punho da luva em pelo menos 50 mm. No caso de contaminação por derrame de produto concentrado, retirar imediatamente a luva. Utilizar alternadamente 2 pares no caso de contacto prolongado. O tecido interno é suscetível de absorver os pesticidas, certifique-se de que limpa devidamente as luvas antes de as retirar e não virar as luvas do avesso. Lave imediatamente as luvas que entrem em contacto com produto não diluído e coloque água de enxaguamento no líquido de pulverização. O desempenho de conceção e a validade das luvas não são significativamente afetados pelo envelhecimento, desde que as luvas sejam armazenadas em condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

NO / PLANTEHELSESTANDARDER

Beskyttelse mot pesticider i landbruket ifølge ISO 18889: 2019
Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidsstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. • Resistensen mot gjennomtrengning ble evaluert under laboratorieforhold og gjelder kun for prøven som ble testet. Kjemisk resistens ble vurdert under laboratorieforhold fra prøver som kun ble tatt av håndflaten og gjelder kun for kjemikaliet som testes. Den kan være forskjellig når den brukes i en blanding. • Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje. • Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre mostand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelsene, revnene, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig. • For etsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker. • Testperioden samsvarer ikke med en reell bruksvarighet ettersom permeasjonstesten er en akselerert test hvor reagensglassets overflate er i permanent kontakt med testkjemikaliet. Selv om eksponeringens varighet kan være lenger når det gjelder en anvendelse i praksis med en uttynnet formel, er ikke hele overflaten i permanent kontakt med testkjemikaliet. • Hansker i klasse G1 egner seg når den potensielle risikoen er relativt lav. Disse hanskene egner seg ikke til bruk verken med pesticider med konsentrert formulering eller i tilfelle mekanisk risiko. • Hansker i klasse G2 egner seg når den potensielle risikoen er høyere. De egner seg til bruk med uttynnede pesticider og konsentrerte pesticider. Hansker i klasse G2 oppfyller også minstekravene med hensyn til mekanisk styrke og egner seg følgelig til aktiviteter som krever hansker med minimal mekanisk styrke. • Hansker i klasse GR beskytter bare håndflaten og er beregnet på arbeidere som går inn i et allerede sprøytet område (re-entry) og som er i kontakt med tørre eller delvis tørre pesticidrester på plantens overfate etter påføring av pesticider. Denne hanskekategorien egner seg kun til re-entry-aktiviteter når det er blitt fastsatt at beskyttelse av fingertuppene og håndflaten var tilstrekkelig. • GR-nivå hansker ble utsatt for stoffet K og oppfyller minimumskravet for nivå 2 i henhold til EN ISO 374-1.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

Hansker tilpasset bruk med pesticider
Ved bruk med en farlig eller konsentrert væske, brett opp mansjettkanten for å unngå at det kommer dråper på armen. Sørg for at vernekleslaggets erme dekkes av hansken med minst 50 mm. Ved kontaminering pga. utstrømming av et konsentrert produkt fjernes hansken umiddelbart. Bruk 2 par hansker vekselvis, i tilfelle forlenget kontakt. Det innvendige stoffet vil kunne absorbere pesticider. Sørg for å rengjøre hanskene grundig før de tas av og å ikke vrenge hanskene. Vask øyeblikkelig hansker som er tilsølt med et ikke uttynnet produkt, og tilsett skyllevannet i sprayvæsken, tørk deretter med en tørr klut. Hanskenes konstruksjonsmessige ytelse og gyldighet påvirkes ikke vesentlig av aldring, forutsatt at hanskene oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renhet, ventilasjon, belysning).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

DK / PLANTEBESKYTTELSESSTANDARDER

Beskyttelse mod landbrugspesticider i henhold til ISO 18889: 2019
De opnåede gennemtrængnings nivauer (permeation nivauer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier. • Gennemtrængningsmodstanden er blevet evalueret under laboratoriebetingelser og gælder udelukkende den testede prøve. Den kemiske modstandsdygtighed blev evalueret under laboratoriebetingelser ud fra prøver, der udelukkende er taget fra håndfladen, og gælder udelukkende det kemikalie, der testes. Den kan være anderledes, når den anvendes i en blanding. • Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning. • Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid. • For ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikaliebestandige handsker. • Testvarigheden svarer ikke til en reel brugsvarighed, da gennemtrængningstesten er en accelereret test, i hvilken prøveglassets overflade er i permanent kontakt med det kemiske testprodukt. Selv om eksponeringsvarigheden kan være længere ved anvendelse i marken med en fortyndet formel, er den samlede overflade ikke i permanent kontakt med det kemiske testprodukt. • Handsker i Klasse G1 er velegnede, når den potentielle risiko er relativt ringe. Disse handsker egner sig ikke til brug med pesticider med en koncentreret formel eller i tilfælde af mekanisk risiko. • Handsker i Klasse G2 er velegnede, når den potentielle risiko er større. De egner sig til brug med fortyndede pesticider og med koncentrerede pesticider. Handsker i Klasse G2 er er ligeledes tilfredsstillende ved minimale krav til mekanisk modstandsdygtighed og er derfor velegnede til aktiviteter, som kræver handsker, der tilbyder en minimal mekanisk modstand. • Handsker i Klasse GR beskytter kun håndfladerne og er beregnet til arbejdere, der kommer i fornyet kontakt med rester af tørt eller delvist tørt pesticid, som findes på plantens overflade efter anvendelse af pesticider. Denne kategori af handsker egner sig kun til fornyet kontakt, når det er blevet fastslået, at beskyttelse af fingerspidserne og håndfladerne var tilstrækkelig. • Produktets ytelse/gyldighet påvirkes ikke vesentlig av aldring dersom hanskene oppbevares under riktige forhold (fuktighet, temperatur, renhet, ventilasjon, belysning).

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Handsker tilpasset til brug med pesticider
Ved brug med farlige eller koncentrerede væsker skal man bøje manchettens kant op for at undgå, at der falder dråber på armen. Kontrollér, at beskyttelsesdragtens ærmer er dækket af handskerne, de skal dække mindst 50 mm. I tilfælde af kontaminering ved overhældning med koncentreret produkt, skal handsken straks fjernes. Brug 2 par skiftevis i tilfælde af længerevarende kontakt. Det indvendige tekstil kan absorbere pesticiderne; sørg for at rense handskerne grundigt, før de tages af, og lad være med at vende dem. Vask straks handsker, der er tilsmudset med ikke-fortyndet produkt, og hæld skyllevandet i sprøjtevæsken. Efter derpå med en tør klud. Handskernes konstruktionsmæssige ydeevne og gyldighed påvirkes ikke væsentligt af aldring, forudsat at handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SE / STANDARDER FÖR VÄXTSKYDDSMEDEL

Skydd mot jordbruksrelaterade bekämpningsmedel enligt ISO 18889: 2019
De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier. • Motståndet mot genomträngning har utvärderats i laboratorieförhållanden och gäller endast det provexemplar som har testats. Det kemiska motståndet utvärderades i laboratorieförhållanden med prover som enbart tagits från handflatan och gäller endast den kemikalie som har testats. Den kan vara annorlunda när den används i en blandning. • Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förslitningsgrad. • Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskrafiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden. • För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikalieresistenta handskar. • Provets varaktighet motsvarar inte en faktisk användningsperiod eftersom genomsläpplighetsprovet är ett accelererat prov vid vilket provstyckets yta är i ständig kontakt med provkemikalien. Även om exponeringens varaktighet kan vara längre i samband med en tillämpning på fältet med en utspädd formel, är inte hela ytan i ständig kontakt med provkemikalien. • Handskar i klass G1 är lämpliga när den potentiella risken är relativt låg. Handskarna är inte lämpliga för användning med koncentrerade bekämpningsmedel eller vid mekaniska risker. • Handskar i klass G2 är lämpliga när den potentiella risken är högre. De är lämpliga för användning med både utspädda och koncentrerade bekämpningsmedel. Handskar i klass G2 uppfyller även minimikraven för mekanisk hållfasthet och är därmed lämpade för aktiviteter som kräver handskar som ger en minimal mekanisk hållfasthet. • Handskar i klass GR skyddar endast handflatan och är avsedda för arbetstagare som är i upprepad kontakt med torra eller delvis torra bekämpningsmedelsrester som finns på växtens yta efter applicering av bekämpningsmedel. Denna kategori av handskar är endast lämpliga för upprepade aktiviteter när det har fastställts att det räcker med att skydda fingertopparna och handflatan. • Produktets ydeevne/gyldighed påvirkes ikke væsentligt af aldring, hvis handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning).

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Handskar som är anpassade för användning av bekämpningsmedel
Vid användning tillsammans med en farlig eller koncentrerad vätska ska manschetternas ändar vikas ned för att undvika att det droppar på armen. Kontrollera att handskarna när upp ovanpå skyddsklädernas ärm och täcker dem med minst 5 cm. Ta genast av handskarna vid kontaminering genom att en koncentrerad produkt hälls ut. Använd två par växelvis vid långvarig kontakt. Det invändiga tyget kan dra åt sig bekämpningsmedel, så det är viktigt att rengöra handskarna innan de tas av och inte vända dem ut och in. Rengör omedelbart handskarna om de har kommit i kontakt med den koncentrerade produkten och tillsätt tvättvatten i besprutningsvätskan. Torka sedan av med en torr trasa. Handskarnas konstruktionsprestanda och giltighet påverkas inte nämnvärt av åldrande, förutsatt att handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

NL / FYTOSANITAIRE NORMEN

Bescherming tegen pesticiden voor de landbouw conform ISO 18889: 2019
De verkregen doorlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengsels en pure chemicaliën. • De penetratieweerstand is onder laboratoriumcondities geëvalueerd en betreft uitsluitend het geteste monster. De chemische weerstand is onder laboratoriumcondities beoordeeld op basis van monsters genomen van alleen de palm en betreft uitsluitend de geteste chemische stof. Deze kan verschillen wanneer deze in een mengsel wordt gebruikt. • Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie. • Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen. • Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. • De duur van de test komt niet overeen met een werkelijke gebruiksduur, want de permeatietest is een versnelde test tijdens welke het oppervlak van de proefvoorwerp constant in contact is met het chemische testproduct. Hoewel de duur van de blootstelling langer kan zijn bij toepassing in de praktijk met een verdunde formule, is het volledige oppervlak niet constant in contact met het chemische testproduct. • Handschoenen van klasse G1 zijn geschikt als het potentiële risico relatief laag is. Deze handschoenen zijn niet geschikt voor gebruik met geconcentreerde pesticiden, noch in geval van een mechanisch risico. • Handschoenen van klasse G2 zijn geschikt als het potentiële risico hoger is. Ze zijn geschikt voor gebruik met verdunde pesticiden en geconcentreerde pesticiden. De handschoenen van klasse G2 voldoen ook aan de minimale eisen voor mechanische weerstand en zijn daardoor geschikt voor activiteiten waarvoor handschoenen nodig zijn die minimale mechanische weerstand bieden. • Handschoenen van klasse GR beschermen alleen de palm van de hand en zijn bedoeld voor arbeiders die in geval van herbetreding in contact komen met droge of gedeeltelijk droge restanten van pesticiden die na het aanbrengen van de pesticiden op het oppervlak van de plant zijn achtergebleven. Deze categorie handschoenen is uitsluitend geschikt voor herbetredingsactiviteiten wanneer vastgesteld is dat bescherming van de vingertoppen en de handpalm voldoende is. • GR-niveau handschoenen zijn blootgesteld aan stof K en voldoen aan de minimale eis van niveau 2 volgens EN ISO 374-1.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Handschoenen speciaal voor gebruik met pesticiden
Bij gebruik met een gevaarlijke of geconcentreerde vloeistof de rand van de kap binnenstebuiten keren om te voorkomen dat er druppels op de armen terecht kunnen komen. Controleren of de mouw van de beschermende kleding goed bedekt wordt door de handschoen, de overlapping mag niet kleiner dan 50 mm zijn. In geval van aantasting doordat er een geconcentreerd product op de handschoen terechtkomt, deze onmiddellijk uittrekken. Bij langduriger contact om en om 2 paar handschoenen gebruiken. De stof binnenin kan pesticiden opnemen; de handschoenen goed reinigen en dan pas uitdoen, de handschoenen niet binnenstebuiten keren. Was de handschoenen waarop een onverdund product terecht is gekomen onmiddellijk en doe het spoelwater bij de spuitvloeistof, daarna afnemen met een droge doek. De ontwerpprestaties en geldigheid van de handschoenen worden niet significant beïnvloed door veroudering, mits de handschoenen onder geschikte omstandigheden worden opgeslagen (vochtigheid, temperatuur, netheid, ventilatie, verlichting).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

G1 ISO 18889: 2019

G2 ISO 18889: 2019

GR ISO 18889: 2019

FI / KASVINSUOJELUNORMIT

Suojaus maatalouden torjunta-aineita vastaan ISO 18889: 2019
Saadut läpäisyasteet eivät heijasta työpaikalla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erottelua. • Läpäisykestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa, ja se koskee ainoastaan testattua näytettä. Kemiallinen kestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ainoastaan kämmenestä otetuista näytteistä, ja se koskee ainoastaan testattavaa kemikaalia. Se voi olla erilainen, kun sitä käytetään seoksessa. • Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen. • Käytettäessä, suojakäsineet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaaleja vastaan niiden fyysisten ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkeet, repeytymiset, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen jne. • voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöikää. • Syövyttävien kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestävien käsineiden valinnassa. • Testin kesto ei vastaa todellisesta käyttöaikaa, sillä läpäisevyyskoe on nopeutettu testi, jossa testikappale on jatkuvassa kontaktissa testattavan kemikaalin kanssa. Vaikka altistumisaika voi olla pidempi kenttäkäytössä laimennettujen tuotteiden kanssa, kokonaispinta-ala ei ole jatkuvassa kontaktissa testattavan kemikaalin kanssa.
• G1-luokan käsineet sopivat käytettäviksi, kun riskipotentiaali on suhteellisen pieni. Nämä käsineet eivät sovi käytettäviksi tiivistettyjen torjunta-aineiden kanssa tai mekaanisten riskien torjumiseksi.
• G2-luokan käsineet sopivat käytettäviksi, kun riskipotentiaali on korkeampi. Ne sopivat käytettäviksi laimennettujen torjunta-aineiden kanssa sekä torjunta-ainetiivisteiden kanssa. G2-luokan käsineet täyttävät myös mekaanisen kestävyyden minimivaatimukset ja ne sopivat toimintaan, joka edellyttää käsineitä, jotka tarjoavat minimaalisen mekaanisen kestävyyden.
• GR-luokan käsineet eivät suojaa kuin kämmentä ja ne on tarkoitettu käsittelyn jälkeen toimiville työntekijöille, jotka ovat kontaktissa kuivien tai osittain kuivien torjuntaainejäämien kanssa kasvin pinnalla torjunta-aineen levittämisen kanssa. Tämän luokan käsineet sopivat vain käsittelyn jälkeisiin töihin, kun on varmistettu, että sormien ja kämmenen suojaus riittää.
• GR-tason käsineet altistettiin aineelle K ja ne täyttävät EN ISO 374-1 -standardin tason 2 vähimmäisvaatimuksen.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

Käsineet sopivat käytettäviksi torjunta-aineiden kanssa
Kun käytät käsineitä vaarallisten tai tiivistettyjen nesteiden kanssa, käännä hihan reunat, jotta estät tippojen putoamisen käsivarrellesi. Tarkista, että käsine peittää suoja-asusteen hihan vähintään 50 mm matkan. Jos laimentamatonta tuotetta kaatuu suoraan päälle, käsine on otettava heti pois. Käytä kahta paria vuorotellen, jos kontakti jatkuu pitkään. Sisätekstiili voi imeä torjunta-aineita, puhdista käsineet ennen niiden riisumista äläkä käännä käsineitä. Pese heti liukenemattoman tuotteen likaamat käsineet ja laita huuhteluneste suihkutusnesteeseen ja pyyhi sitten kuivalla kankaalla. Käsineiden suunnittelun mukainen suorituskyky ja kelpoisuus eivät heikkene merkittävästi ikääntymisen vuoksi, edellyttäen että käsineitä säilytetään asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

GR / ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΆ ΠΡΌΤΥΠΑ

Προστασία από γεωργικά παρασιτοκτόνα κατά ISO 18889: 2019
Τα επίπεδα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφοροποίηση μεταξύ μιγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών. • Η αντοχή στη διείσδυση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο το υπό εξέταση δείγμα. Η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν αποκλειστικά από την παλάμη και αφορά μόνο τη χημική ουσία υπό δοκιμή. Μπορεί να είναι διαφορετική όταν χρησιμοποιείται σε μείγμα. • Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά. • Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχισμές, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματικά ωφέλιμη ζωή. • Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. • Η διάρκεια της δοκιμής δεν ανταποκρίνεται στην πραγματική διάρκεια χρήσης, διότι η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια επιταχυνόμενη διαδικασία κατά την οποία η επιφάνεια του δείγματος βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. Παρόλο που η διάρκεια έκθεσης μπορεί να είναι μεγαλύτερη στο πλαίσιο μιας επί τόπου εφαρμογής με αραιωμένο σκεύασμα, η συνολική επιφάνεια δεν βρίσκεται σε διαρκή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία.
• Τα γάντια κλάσης G1 είναι κατάλληλα όταν ο ενδεχόμενος κίνδυνος είναι σχετικά χαμηλός. Τα γάντια αυτά δεν αρμόζουν για χρήση με συμπυκνωμένα παρασιτοκτόνα ή σε περίπτωση μηχανικού κινδύνου.
• Τα γάντια κλάσης G2 είναι κατάλληλα όταν ο ενδεχόμενος κίνδυνος είναι μεγαλύτερος.
Αρμόζουν για χρήση με αραιωμένα και συμπυκνωμένα παρασιτοκτόνα. Τα γάντια κλάσης G2 πληρούν επίσης τις ελάχιστες απαιτήσεις μηχανικής αντοχής και συνεπώς είναι κατάλληλα για δραστηριότητες που απατούν γάντια με ελάχιστη μηχανική αντοχή.
• Τα γάντια κλάσης GR προστατεύουν μόνο την παλάμη του χεριού και προορίζονται για εργαζόμενους που έρχονται σε επαφή με ξηρά ή μερικώς ξηρά κατάλοιπα παρασιτοκτόνων που βρίσκονται στην επιφάνεια του φυτού μετά την εφαρμογή των παρασιτοκτόνων. Αυτή η κατηγορία γαντιών είναι κατάλληλη μόνο για δραστηριότητες επαφής, εάν διαπιστωθεί ότι η προστασία των ακροδάκτυλων και της παλάμης επαρκεί.
• Τα γάντια επιπέδου GR υποβλήθηκαν στο προϊόν K και πληρούν την ελάχιστη απαίτηση του επιπέδου 2 σύμφωνα με το EN ISO 374-1

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια που αρμόζουν για χρήση με παρασιτοκτόνα
Πριν τη χρήση με επικίνδυνο ή συμπυκνωμένο υγρό, αναδιπλώστε την άκρη της μανσέτας για να αποφευχθεί η πτώση σταγόνων στο χέρι. Βεβαιωθείτε ότι το γάντι καλύπτει πάνω από 50 mm του μανικιού της προστατευτικής ενδυμασίας. Σε περίπτωση μόλυνσης λόγω διαρροής συμπυκνωμένου προϊόντος, αφαιρέστε αμέσως το γάντι. Σε περίπτωση παρατεταμένης επαφής, χρησιμοποιήστε 2 ζευγάρια εναλλάξ. Το εσωτερικό ύφασμα μπορεί να απορροφήσει παρασιτοκτόνα. Φροντίστε να καθαρίσετε καλά τα γάντια πριν τα αφαιρέσετε και να μην τα γυρίσετε ανάποδα. Πλύνετε αμέσως τα γάντια που έχουν λερωθεί από μη αραιωμένο προϊόν, ρίξτε το νερό έκπλυσης στο υγρό ψεκασμού και, στη συνέχεια, καθαρίστε με στεγνό πανί. Η απόδοση σχεδιασμού και η ισχύς των γαντιών δεν επηρεάζονται σημαντικά από τη γήρανση, υπό την προϋπόθεση ότι τα γάντια αποθηκεύονται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

TR / BITKI SAĞLIĞI STANDARDLARI

ISO 18889: 2019 standardı uyarınca tarım ilaçlarına karşı koruma
Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile doğal kimyasallar arasında farklılaştırmayı yansıtmamaktadır. • Penetrasyon direnci laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen numuneye aittir. Kimyasal direnç, laboratuvar koşullarında yalnızca avuç içinden alınan numunelerle değerlendirilmiştir ve yalnızca test edilen kimyasala aittir. Bir karışımda kullanıldığında farklı olabilir. • Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir. • Korumalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kullaım esnasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir. • Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördur. • Test süresi gerçek kullanım süresine karşılık gelmez, çünkü geçirgenlik testi numunenin test edilen kimyasalla sürekli temas halinde tutulduğu hızlandırılmış bir testtir. Seyreltilmiş bir formülle sahada yürütülen faaliyetlerde maruz kalma süresi daha uzun olsa da, yüzeyin tamamı test edilen kimyasalla sürekli temas halinde değildir. • Potansiyel risk görece düşükse G1 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. Bu eldivenler, konsantre tarım ilacı formülleriyle kullanıma ve mekanik risk varsa kullanıma uygun değildir. • Potansiyel risk daha yüksekse G2 sınıfı eldivenlerin kullanılması uygundur. Bu eldivenler, seyreltilmiş tarım ilaçlarıyla ve konsantre tarım ilaçlarıyla kullanıma uygundur. G2 sınıfı eldivenler minimum mekanik direnç gerekliliklerini karşılar ve bu sayede minimum mekanik direnç sağlayan eldiven gerektiren işler için uygundur. • GR sınıfı eldivenler yalnızca avuçiçini korur ve ilaçlamanın ardından tarım arazisine giren ve bitkilerin yüzeyinde kalan kuru veya kısmen kuru kalıntılara temas eden işçiler için imal edilmiştir. Bu eldiven kategorisi, parmak uçları ve avuçiçi için korumanın yeterli olduğu belirlendikten sonra ilaçlama sonrası tarım arazisinde yürütülen faaliyetler için uygundur. • GR seviyesindeki eldivenler K maddesine maruz bırakıldı ve EN ISO 374-1'e göre seviye 2 minimum gereksinimini karşılıyor.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Tarım ilaçlarıyla kullanıma uygun eldivenler
Tehlikeli veya konsantre bir sıvıyla kullanım sırasında, damlaların kola düşmesinden kaçınmak için eldivenin kıvrılmış manşetini açın. Eldivenin, koruyucu giysinin kolunu ne kadar örttüğünü kontrol edin, en az 50 mm örtmelidir. Konsantre bir ürünün dökülmesiyle bulaşma durumunda eldiveni hemen çıkarın. Uzun süreli temas gerektiren faaliyetlerde, 2 çift eldiveni sırayla kullanın. Kumaş iç yüzeyi tarım ilacını emme riski taşır; eldivenleri çıkardıktan sonra iyice yıkayın ve asla ters çevirmeyin. Seyreltilmemiş ürün bulaşan eldivenleri hemen yıkayın ve püskürtülen sıvıya durulama suyu ekleyin, ardından kuru bir bezle silin. Eldivenlerin tasarım performansı ve geçerliliği, eldivenlerin uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanması koşuluyla yaşlanmadan önemli ölçüde etkilenmez.

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

HU / NÖVÉNY-EGÉSZSÉGÜGYI SZABVÁNYOK

Védelem a mezőgazdasági növényvédő szerekkel szemben a következő alapján: ISO 18889: 2019
Az elért áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségtételt. • A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között értékelték, és csak a vizsgált mintadarabra vonatkozik. A kémiai ellenállást laboratóriumi körülmények között, kizárólag a tenyérből vett mintákból vizsgálták, és csak a vizsgált vegyszerre vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékben használják.• Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, súrlódástól és a károsodástól függően. • A védőkesztyűk használat után, a megváltozott fizikai jellemzőik miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, súrlódások vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot. • Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. • A vizsgálat időtartama nem felel meg a tényleges használat időtartamának, mivel a permeációs teszt egy gyorsított teszt, amelynek során a próbadarab felülete állandó kapcsolatban van a vizsgált vegyi anyaggal. Bár az expozíció időtartama hosszabb lehet hígított készítménnyel történő helyszíni alkalmazás esetén, a teljes felület nem áll állandó kapcsolatban a vizsgált vegyi anyaggal. • A G1 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat viszonylag alacsony. Ezek a kesztyűk nem alkalmasak koncentrált összetételű növényvédő szerekkel, vagy mechanikai kockázat esetén történő használatra. • AA G2 osztályú kesztyűk akkor megfelelőek, ha a potenciális kockázat nagyobb. Alkalmasak hígított növényvédő szerekkel és koncentrált növényvédő szerekkel történő használatra. A G2 osztályú kesztyűk szintén megfelelnek a mechanikai szilárdsággal kapcsolatos minimális követelményeknek, ezért alkalmasak az olyan tevékenységekhez, amelyek minimális mechanikai szilárdságot biztosító kesztyűt igényelnek. • AA GR osztályú kesztyűk csak a tenyeret védik, és azon munkavállalók számára készültek, akik a növényvédő szerek kijuttatása után a növény felületén jelenlévő száraz vagy részben száraz visszatérő növényvédőszermaradványokkal érintkeznek. Ez a kesztyűkategória csak azon visszatérési tevékenységeknél megfelelő, amelyek esetén megállapítást nyert, hogy az ujjhegyek és a tenyér védelme elegendő. • A GR szintű kesztyűket K terméknek tették ki, és megfelelnek az EN ISO 374-1 szerinti 2. szint minimális követelményének.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A növényvédő szerekkel történő használatra alkalmas kesztyűk
Veszélyes vagy koncentrált folyadékkal történő használat esetén hajtsa vissza a mandzsetta szegélyét, hogy elkerülje a cseppek karra jutását. Ellenőrizze a védőruházat ujjának kesztyű általi lefedését, ennek legalább 50 mm-nek kell lennie. A koncentrált termék kiömlése által előidézett szennyeződés esetén azonnal vegye le a kesztyűt. Hosszan tartó érintkezés esetén használjon 2 párat felváltva. A belső textil felszívhatja a növényvédő szereket; ügyeljen arra, hogy a levétel előtt tisztítsa meg alaposan a kesztyűt, és ne fordítsa ki azt. Azonnal mossa le a hígítatlan termékkel szennyezett kesztyűt, az öblítővizet öntse be a permetlébe, majd száraz ruhával törölje le a kesztyűt. A kesztyűk tervezési teljesítményét és érvényességét az öregedés nem befolyásolja jelentősen, feltéve, hogy a kesztyűket megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) tárolják.

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

EE / FÜTOSANITAARNORMID

Põllumajanduslike pestitsiidide vastu kaitsmine standardi ISO 18889: 2019 kohaselt
Omandatud imbumistase ei kajasta kaitse tegelikku kestust töökohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi. • Läbitungimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see puudutab ainult testitud proovi. Kemikaalikindlust hinnati laboritingimustes ainult peopesast võetud proovide põhjal ja see puudutab ainult testitavat kemikaali. See võib olla erinev, kui seda kasutatakse segus. • Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest. Kaitsekinnaste füüsiliste omaduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlus ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. _x000D_Liikumised, pingutamised, hõõrdumisest või kemikaalidega _x000D_ kokkupuutest tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusaega oluliselt lühendada.Söövitavate kemikaalide puhul võib kemikaalikindlate kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus_x000D_kulumisele. • Katse kestus ei vasta pestitsiidi tegelikule kasutusajale, sest läbiimbumiskatse on kiirendatud katse ning selle jooksul on katsekeha pidevas kontaktis katsetatava kemikaaliga. Kuigi kokkupuuteaeg võib olla lahjendatud lahuse praktikas kasutamisel pikem, ei ole kogu pind pidevas kokkupuutes katsetatava kemikaaliga. • G1 klassi kindad sobivad juhul, kui riskioht on suhteliselt madal. Kindad ei ole kohandatud kontsentreeritud pestitsiidilahusega kasutamiseks, samuti mitte mehaanilise ohu korral kasutamiseks. • G2 klassi kindad sobivad juhul, kui riskioht on suurem. Need on mõeldud lahjendatud ja kontsentreeritud pestitsiididega kasutamiseks. G2 klassi kindad vastavad ka mehaanilise vastupidavuse miinimumnõuetele ja on seetõttu sobilikud tegevuste korral, mille käigus on vaja minimaalse mehaanilise vastupidavusega kindaid. • GR klassi kindad kaitsevad ainult peopesa ja on mõeldud töötajatele, kes puutuvad uuesti kokku pestitsiidi kuivade või osaliselt kuivade jääkidega, mis leiduvad taime pinnal pärast nende pestitsiididega töötlemist. Kui sõrmeotste ja peopesa piisav kaitse on tagatud, sobib see kindakategooria tegevusteks, mille käigus puututakse pestitsiididega uuesti kokku. • GR-taseme kindaid testiti ainega K ja need vastavad EN ISO 374-1 taseme 2 miinimumnõudele.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad
Pestitsiididega kasutamiseks mõeldud kindad. Ohtliku või kontsentreeritud vedelikuga kasutamisel pöörake varruka serv nii, et vältida tilkade käele sattumist. Veenduge, et kinnas katab kaitseriietuse varrukat ning nende kattuvus peab olema vähemalt 50 mm. Kui kontsentreeritud toodet kukub kindale, eemaldage kinnas viivitamatult. Pikema kokkupuute korral kasutage kahte kindapaari vaheldumisi. Voodrina kasutatud tekstiil imab hästi pestitsiide; enne kinnaste eemaldamist veenduge, et need on korralikult puhastatud ja ärge pöörake neid pahupidi. Peske kohe lahjendamata tootega kokku saanud kindad ja pihustage neile loputusvedelikku ning seejärel kuivatage kuiva lapiga. Kinnaste konstruktsioonijärgset toimivust ja kehtivust ei mõjuta vananemine märkimisväärselt, tingimusel et kindaid hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

LV / FITOSANITĀRĀS NORMAS

Aizsardzība pret lauksaimniecībā izmantotiem pesticīdiem saskaņā ar ISO 18889: 2019
Legūtie caursūkšanās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā, ne arī noškīrumu starp maisījumiem un tīrām ķīmiskām vielām. • Iekļūšanās izturība tika novērtēta laboratorijas apstākļos un attiecas tikai uz testēto paraugu. Ķīmiskā izturība tika novērtēta laboratorijas apstākļos tikai pēc paraugiem, kas paņemti no delnas, un attiecas tikai uz testēto ķīmisko vielu. Tā var atšķirties, ja to izmanto maisījumā. • Leteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko). • Aizsargcimdu izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstam • caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lietderīgās lietošanas laiku. • Noārdīšanās ir vissvarīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīvām ķīmiskām vielām. • Testa ilgums neatbilst patiesajam izmantošanas ilgumam, jo caursūkšanās tests ir paātrināts tests, kurā parauga virsma atrodas pastāvīgā saskarē ar testa ķīmisko produktu. Lai gan edarbības ilgums var būt ilgāks, to izmantojot laukā kopā ar atšķaidītu formulu, visa virsma neatradīsies pastāvīgā saskarē ar testa ķīmisko produktu. • G1 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējamais risks ir relatīvi zems. Šie cimdi nav piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem koncentrētā formā, kā arī mehānisku apdraudējumu gadījumā. • G2 klases cimdi ir piemēroti, ja iespējamais risks ir augstāks. Šie cimdi ir piemēroti izmantošanai ar atšķaidītiem un koncentrētiem pesticīdiem. G2 klases cimdi izpilda arī mehāniskās pretestības prasību minimumu, kā arī ir piemēroti darbībām, kuru veikšanai ir nepieciešami cimdi, kas nodrošina minimālu mehānisko pretestību. • GR klases cimdi aizsargā tikai plaukstu, tie ir paredzēti darbiniekiem, kas atkārtoti saskaras ar sausām vai daļēji sausām pesticīdu atliekām, kas ir palikušas uz auga virsmas pēc pesticīdu lietošanas. Šī cimdu kategorija ir piemērota atkārtotai saskarei tikai pēc pārliecināšanās, ka pirkstu gali un plaukstas ir pietiekami aizsargāta. • GR līmeņa cimdi tika pakļauti K produktam un atbilst EN ISO 374-1 2. līmeņa minimālajai prasībai.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdi, kas ir piemēroti izmantošanai ar pesticīdiem
Lietojot kopā ar bīstamu vai koncentrētu šķidrumu, apgrieziet piedurknes malu, lai pilieni neuzpilētu uz rokām. Pārbaudiet, vai cimds pārklāj aizsargtērpa piedurkni ne mazāk par 50 mm. Ja koncentrētā produkta izplūdes rezultātā rodas piesārņojums, cimds nekavējoties jānovelk. Ilgstošas saskares gadījumā pārmaiņus izmantojiet 2 pārus. Iekšējais audums var absorbēt pesticīdus – cimdus pirms to noņemšanas kārtīgi notīriet un neizgrieziet tos otrādi. Nekavējoties nomazgājiet ar neatšķaidītu produktu piesārņotos cimdus un izsmidzināšanas šķidrumam pievienojiet ūdens saskalas, pēc tam nosusiniet ar sausu audumu. Cimdu konstrukcijas veiktspēju un derīgumu novecošana būtiski neietekmē, ja cimdi tiek uzglabāti atbilstošos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

HR / FITOSANITARNE NORME

Zaštita od poljoprivrednih pesticida prema ISO 18889: 2019
Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija. • Otpornost na proboj je ocijenjena u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitani uzorak. Otpornost na kemikalije procijenjena je u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka uzetih samo s dlana i odnosi se samo na kemikaliju koja se testira. Može biti drugačija ako se koristi u smjesi. • Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje. • Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretnje, rascjepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja. • Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. • Trajanje ispitivanja ne podudara se sa trajanjem stvarne uporabe jer je ispitivanje propusnosti ubrzano ispitivanje u kojemu je površina epruvete u stalnom kontaktu sa kemijskim sredstvom ispitivanja. Iako trajanje izloženosti može biti duže kod primjene na terenu sa razrijeđenom formulom, cjelokupna površina nije u stalnom kontaktu s kemijskim sredstvom ispitivanja. • Rukavice klase G1 prikladne su kada je potencijalni rizik relativno nizak. Ove rukavice nisu prilagođene uporabi sa pesticidima koncentrirane formule ili u slučaju mehaničkog rizika. • Rukavice klase G2 prikladne su kada je potencijalni rizik veći. Prilagođene su uporabi s razrijeđenim i koncentriranim pesticidima. I rukavice klase G2 ispunjavaju minimalne zahtjeve mehaničke otpornosti pa su prilagođene aktivnostima koje zahtijevaju rukavice koje pružaju minimalnu mehaničku otpornost. • Rukavice klase GR štite samo dlan ruke i namijenjene su radnicima pri ponovnom kontaktu sa suhim ili djelomično suhim ostacima pesticida prisutnim na površini biljke nakon primjene pesticida. Ova klasa rukavica prikladna je samo za aktivnosti ponovnog kontakta kada je utvrđeno da je zaštita vrhova prstiju i dlana ruke bila dovoljna. • Rukavice razine GR bile su izložene proizvodu K i zadovoljavaju minimalni zahtjev razine 2 prema EN ISO 374-1.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Rukavice prilagođene uporabi sa pesticidima
Prilikom korištenja sa opasnom ili koncentriranom tekućinom izvrnuti rub manžete kako bi se izbjeglo padanje kapljica na ruku. Provjeriti preklapanje rukava zaštitne odjeće sa rukavicom koje ne smije biti kraće od 50 mm. U slučaju onečišćenja izlijevanjem koncentriranog proizvoda, odmah skinuti rukavicu. U slučaju produljenog kontakta koristiti 2 para naizmjenično. Unutarnji materijal može apsorbirati pesticide; rukavice dobro oprati prije skidanja i ne stavljati ih ponovno. Rukavice onečišćene nerazrijeđenim proizvodom oprati odmah i uliti vodu za ispiranje u tekućinu za raspršivanje, potom obrisati suhom krpom. Starenje ne utječe značajno na projektirane značajke i valjanost rukavica, pod uvjetom da se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

LT / FITOSANITARINIAI STANDARTAI

Apsauga nuo žemės ūkio pesticidų pagal ISO 18889: 2019
Gautas prasiskverbimo lygis neatspindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų. • Atsparumas prasiskverbimui buvo įvertintas laboratorijos sąlygomis ir yra susijęs tik su tiriamu bandiniu. Atsparumas cheminėms medžiagoms buvo įvertintas laboratorijos sąlygomis iš tik iš delno paimtų mėginių ir yra susijęs tik su tiriama chemine medžiaga. Ji gali skirtis, jei naudojama mišinyje. • Prieš pradedant naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE" atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo. • Naudojamos apsauginės pirštinės dėl savo fizinių savybių pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. _x000D_ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontakto su cheminėmis medžiagomis ir pan. suketlas irimas_x000D_ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę. • Dirbant su koroziją sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys,_ x000D_ į kurį reikia atsižvelgti renkantis cheminės medžiagoms atsparias pirštines. • Bandymo trukmė neatitinka tikrosios naudojimo trukmės, nes prasiskverbimo bandymas yra pagreitintas bandymas, kurio metu bandinio paviršius nuolat liečiasi su bandomąja chemine medžiaga. Nors ekspozicijos trukmė gali būti ilgesnė, kai lauke naudojama praskiesta formulė, visas paviršius neturi nuolatinio sąlyčio su bandomąja chemine medžiaga. • G1 klasės pirštinės tinka, kai galima rizika yra palyginti maža. Šios pirštinės nėra tinkamos naudoti su koncentruotos sudėties pesticidais, taip pat esant mechaninei rizikai. • Kai galima rizika didesnė, tinka G2 klasės pirštinės. Jos tinkamos naudoti dirbant su praskiestais pesticidais ir koncentruotais pesticidais. G2 klasės pirštinės taip pat atitinka minimalius mechaninio atsparumo reikalavimus, todėl yra tinkamos veiklai, kuriai reikalingos pirštinės, pasižyminčios minimaliu mechaniniu atsparumu. • GR klasės pirštinės apsaugo tik delnus ir yra skirtos darbuotojams, kurie pakartotinai sąveikauja su sausais ar iš dalies sausais pesticidų likučiais, ant augalo paviršiaus, po ji apipurškimo pesticidais. Šios kategorijos pirštinės tinkamos pakartotinei sąveikai tik tada, kai yra nustatyta, kad pakanka pirštų galiukų ir delno apsaugos. • GR lygio pirštinės buvo veikiamos K medžiagos ir atitinka EN ISO 374-1 2 lygio minimalius reikalavimus.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Pirštinės, tinkamos naudoti dirbant su pesticidais
Kai naudojate kartu su pavojingu ar koncentruotu skysčiu, užlenkite rankogalių kraštus, kad ant rankų nepatektų lašų. Patikrinkite, ar apsauginės aprangos rankovės uždengia pirštines, atstumas turi būti ne mažesnis kaip 50 mm. Jas užteršus koncentruotu produktu, nedelsdami nusiimkite pirštines. Jei sąveika užsitęsia, pakaitomis naudokite 2 poras. Vidinis tekstilės sluoksnis gali absorbuoti pesticidus; prieš nusiimdami pirštines būtinai jas kruopščiai nuvalykite ir neišverskite pirštinių. Nedelsiant nuplaukite pirštines, suteptas neatskiestu produktu, ir įpilkite skalavimo vandens į purškiamąjį skystį, tada nušluostykite sausu skuduručiu. Pirštinių projektinės eksploatacinės savybės ir galiojimas nėra reikšmingai paveikiami senėjimo, jei pirštinės laikomos tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, vėdinimas, apšvietimas).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

BG / СТАНДАРТИ ЗА ПРОДУКТИ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА

Защита срещу пестициди в земеделието съгласно ISO 18889: 2019
Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали. • Устойчивостта на проникване е измерена в лабораторни условия и се отнася само за тествания образец. Химическата устойчивост се оценява в лабораторни условия от проби, взети само от дланта, и се отнася само за тествания химикал. Тя може да бъде различна, когато се използва в смес. • Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE" изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъркването и влошаването на състоянието. Възможно е защитата, предоставяна от употребявани предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения_x000D_, разкъсвания, триене или разграждане, причинени от контакт с_x000D_ химикали и др. могат значително да съкратят полезният срок на употреба.Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-същественият фактор_x000D_ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. • Продължителността на изпитването не отговаря на реалната продължителност на употреба, тъй като изпитването за проникване представлява ускорено изпитване, при което повърхността на епруветката е в непрекъснат контакт с изпитвания химикал. Въпреки че при прилагане на полето с разредена формула, продължителността на експозиция може да е по-голяма, не цялата повърхност е в постоянен контакт с изпитвания химикал. • Ръкавиците от клас G1 са подходящи, когато потенциалният риск е сравнително нисък. Тези ръкавици не са подходящи за употреба с пестициди в концентрирана форма, нито при наличие на механични рискове. • Ръкавиците от клас G2 са подходящи, когато потенциалният риск е по-висок. Те са подходящи за употреба с пестициди както в разредена, така и в концентрирана форма. Ръкавиците от клас G2 отговарят и на минималните изисквания за механична якост и по този начин са пригодени за дейности, за които са необходими ръкавици, предлагащи минимална механична якост. • Ръкавиците от клас GR предлагат единствено дланта на ръката и са предназначени за работници, които, след обработка с пестициди, влизат в контакт с остатъци от изсъхнали или частично изсъхнали пестициди върху повърхността на растението. Тази категория ръкавици е подходяща само за дейности след обработка с пестициди, тъй като е установено, че защита за върховете на пръстите и дланта е достатъчна. • Ръкавиците от ниво GR бяха изложени на продукт K и отговарят на минималното изискване за ниво 2 според EN ISO 374-1.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Ръкавици, подходящи за употреба с пестициди
При употреба с опасни или концентрирани течности, подгънете края на маншета, за да не позволите върху ръката да паднат капки. Уверете се, че ръкавицата покрива ръкава на защитното облекло, застъпването не трябва да е по-малко от 50 mm. При замърсяване чрез разливане на концентриран продукт, веднага свалете ръкавицата. При продължителен контакт, използвайте последователно 2 чифта. Вътрешната текстилна част може да абсорбира пестицидите; почиствайте добре ръкавиците преди да ги свалите и не ги обръщайте. Незабавно измийте замърсените с неразреден продукт ръкавици и налейте вода за изплакване в течността за пръскане, след това избършете със суха кърпа. Проектните характеристики и валидността на ръкавиците не се влияят съществено от стареенето, при условие че ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

PL / NORMY FITOSANITARNE

Ochrona przed pestycydami rolniczymi zgodnie z ISO 18889: 2019
Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych. • Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko testowanej próbki. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni i dotyczy tylko testowanej substancji chemicznej. Może być inna, jeśli jest stosowana w mieszaninie. • Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE" (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji. W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszanie rękawicami, rozdarcia, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia. • W przypaku środków żrących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. • Czas trwania badania nie odpowiada czasowi rzeczywistego użytkowania, ponieważ badanie przenikania jest badaniem przyspieszonym, w którym powierzchnia próbki jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym. Chociaż czas ekspozycji może być dłuższy przy stosowaniu w terenie formuły rozcieńczonej, całość powierzchni nie jest w ciągłej styczności z badanym produktem chemicznym. • Rękawice klasy G1 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest względnie niskie. Rękawice te nie są dostosowane do używania z pestycydami w formule stężonej ani w przypadku istnienia ryzyka mechanicznego. • Rękawice klasy G2 są odpowiednie w przypadku, gdy potencjalne ryzyko jest wyższe. Rękawice są dostosowane do używania z pestycydami rozcieńczonymi i pestycydami w formie stężonej. Rękawice klasy G2 spełniają także minimalne wymagania w zakresie wytrzymałości mechanicznej i są tym samym dostosowane do czynności, które wymagają rękawic zapewniających minimalną wytrzymałość mechaniczną. • Rękawice klasy GR chronią tylko wewnętrzną powierzchnię dłoni i są przeznaczone dla pracowników mających ponowną styczność z pozostałościami pestycydów suchych lub częściowo suchych obecnych na powierzchni rośliny po zastosowaniu pestycydów. Ta kategoria rękawic jest odpowiednia jedynie w przypadku czynności przy ponownym kontakcie, kiedy już ustalono, że ochrona końców palców i wewnętrznej części dłoni była wystarczająca. • Rękawice poziomu GR zostały poddane działaniu substancji K i spełniają minimalne wymagania poziomu 2 zgodnie z EN ISO 374-1.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Rękawice dostosowane do użytku z pestycydami
W przypadku używania z cieczą niebezpieczną lub stężoną należy odwinąć brzeg mankietu, aby zapobiec spadaniu kropel na rami. Sprawdzić, czy rękawica zakrywa mankiet odzieży ochronnej, przy czym pokrycie nie może być mniejsze niż 50 mm. W przypadku zanieczyszczenia poprzez rozlanie produktu stężonego, natychmiast zdjąć rękawicę. W przypadku wydłużonego kontaktu należy używać naprzemiennie 2 par. Wewnętrzna tkanina może wchłaniać pestycydy; należy pilnować, aby starannie wyczyścić rękawice przed ich zdjęciem i nie wywracać rękawic na lewą stronę. Umyć natychmiast rękawice zabrudzone nierozcieńczonym produktem, wodę użytą do mycia wprowadzić do cieczy do rozpylania, a następnie wytrzeć je suchą szmatką. Parametry konstrukcyjne i ważność rękawic nie ulegają znaczącemu pogorszeniu wskutek starzenia, pod warunkiem że rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

RO / NORME FITOSANITARE

Protecția împotriva pesticidelor agricole conform ISO 18889: 2019
Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure. • A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e diz respeito apenas à amostra testada. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas da palma e diz respeito apenas ao produto químico testado. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec. • Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. • Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfâșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață. • În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. • Durata încercării nu corespunde unei durate de utilizare reale, deoarece încercarea la penetrare este o încercare accelerată în care suprafața eprubetei este în contact permanent cu produsul chimic de încercare. Deși durata expunerii poate fi mai lungă în cadrul unei aplicații pe teren cu o formulă diluată, totalitatea suprafeței nu este în contact permanent cu produsul chimic de încercare. • Mănușile de clasa G1 sunt potrivite când riscul potențial este relativ mic. Aceste mănuși nu sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide de formulă concentrată, nici în caz de risc mecanic. • Mănușile de clasa G2 sunt potrivite când riscul potențial este mai mare. Ele sunt adecvate pentru utilizarea cu pesticide diluate și pesticide concentrate. Mănușile de clasa G2 satisfac și cerințele minime de rezistență mecanică și sunt, așadar, adecvate pentru activități care necesită mănuși care oferă o rezistență mecanică minimă.• Mănușile de clasa GR nu protejează decât palma mâinii și sunt destinate lucrătorilor care reintră în contact cu reziduuri de pesticid uscate sau parțial uscate, prezente pe suprafața plantei după aplicarea pesticidelor. Această categorie de mănuși nu este potrivită decât pentru activitățile de reintrare în contact, când s-a stabilit că o protecție pentru vârfurile degetelor și palma mâinii este suficientă. • Mănușile de nivel GR au fost supuse produsului K și îndeplinesc cerința minimă de nivel 2 conform EN ISO 374-1.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Mănuși adecvate pentru utilizarea cu pesticide
La utilizarea cu un lichid periculos sau concentrat, întoarceți marginea manșetei, pentru a evita ca picături să cadă pe brat. Verificați acoperirea mânecii îmbrăcămintei de protecție de către mânușă, aceasta nu trebuie să fie mai mică de 50 mm. În caz de contaminare prin vărsarea unui produs concentrat, scoateți imediat mânușa. Utilizați 2 perechi în alternanță, în caz de contact prelungit. Materialul textil intern poate absorbi pesticidele; aveți grijă să curățați mânușile înainte de a le scoate și să nu le întoarceți pe dos. Spălați imediat mânușile murdărite de produs nediluat și introduceți apă de clătire în lichidul de pulverizare, apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Performanțele de proiectare și valabilitatea mânușilor nu sunt afectate semnificativ de îmbătrânire, cu condiția ca mânușile să fie depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SI / FITOSANITARNI STANDARDI

Zaščita pred kmetijskimi pesticidi v skladu z ISO 18889: 2019
Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanicami in čistimi kemikalijami. • Vrednotenje odpornosti proti preboju je bilo opravljeno v laboratorijskih pogojih, velja pa le za testirani primerek. Ocena kemične odpornosti je bila opravljena v laboratorijskih pogojih, iz vzorcev, izključno odvzetih z dlani, velja pa le za testirano kemikalijo. • Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe. Lahko je drugačna, če se uporablja v zmesi. • Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preperevanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo. • Pri delu z jedkimi kemikalijami, je preperevanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. • Trajanje preizkusa ne ustreza dejanskemu trajanju uporabe, ker je preizkus prepustnosti pospešen preskus, pri katerem je površina preizkušanca v stalnem stiku s preizkusno kemikalijo. Čeprav je lahko pri praktični uporabi z razredčeno formulo trajanje izpostavljenosti daljše, celotna površina ni v stalnem stiku s preskusno kemikalijo. • Rokavice razreda G1 so primerne, kadar je tveganje sorazmerno majhno. Te rokavice niso primerne niti za uporabo s koncentriranimi pesticidi, niti v primeru mehanskih tveganj. • Rokavice razreda G2 so primerne, kadar je tveganje večje. Primerne so za uporabo z razredčenimi in koncentriranimi pesticidi. Rokavice razreda G2 izpolnjujejo tudi zahteve glede minimalne mehanske odpornosti in so zato primerne za dela, pri katerih so potrebne rokavice z minimalno mehansko odpornostjo. • Rokavice razreda GR ščitijo samo dlan in se uporabljajo takrat, kadar so delavci znova v stiku s suhimi ali delno suhimi ostanki pesticidov, ki ostanejo na površini rastlin po nanosu pesticidov. Ta vrsta rokavic je primerna le za uporabo v prostem času in le če je ugotovljeno, da omogočajo zadostno zaščito konic prstov in dlani pri določeni dejavnosti. • Rokavice stopnje GR so bile izpostavljene izdelku K in izpolnjujejo minimalne zahteve stopnje 2 po EN ISO 374-1.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Rokavice, primerne za uporabo s pesticidi
Pri uporabi nevarnih ali koncentriranih tekočin, obrnite rob manšete, da kapljice ne padejo na roko. Preverite prekrivanje rokava zaščitnega oblačila z rokavico, ki ne sme biti manjše od 50 mm. V primeru onesnaženja z razlitjem koncentriranega izdelka rokavico takoj odstranite. V primeru daljšega stika izmenično uporabljajte 2 para. Notranji tekstil verjetno absorbira pesticide; obvezno očistite rokavice, preden jih odstranite, in rokavic ne vrnite. Takoj operite rokavice, umazane z nerazredčenim izdelkom in dodajte vodo za izpiranje v tekočino za razprševanje, nato pa jih obrišite s suho krpo. Učinkovitost/veljavnost izdelka ni bistveno prizadeta zaradi staranja, če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, prezračevanje, osvetlitev). Staranje bistveno ne vpliva na konstrukcijske lastnosti in veljavnost rokavic, če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, prezračevanje, osvetlitev).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

SK / FYTOSANITÁRNE NORMY

Ochrana proti poľnohospodárskym pesticídom podľa ISO 18889: 2019
Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemickými látkami. • Odolnosť proti prieniku sa hodnotila v laboratórnych podmienkach a týka sa len testovanej vzorky. Chemická odolnosť sa posudzovala v laboratórnych podmienkach na vzorke odobratej len z dlaňovej časti a týka sa len testovanej chemickej látky. Môže byť odlišná, ak sa používa v zmesi. • Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania. • Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám • pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti. • Pri žieravinách je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. • Trvanie skúšky nezodpovedá skutočnému trvaniu použitia, pretože skúška priepustnosti je zrýchlená skúška, pri ktorej je povrch skúšobnej vzorky v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. Aj keď trvanie expozície môže byť v rámci aplikácie v teréne so zriedenou zmesou chemikálie dlhšie, v stálom kontakte s testovanou chemikáliou nie je celý povrch výrobku. • Rukavice triedy G1 sú vhodné, keď je potenciálne riziko relatívne nízke. Tieto rukavice nie sú vhodné na použitie s pesticídmi v koncentrovanej zmesi, ani v prípade mechanického rizika. • Rukavice triedy G2 sú vhodné, keď je potenciálne riziko vyššie. Sú vhodné na použitie s riedenými pesticídmi a koncentrovanými pesticídmi. Rukavice triedy G2 tiež spĺňajú požiadavky na minimálnu mechanickú odolnosť, a preto sú vhodné na činnosti, pri ktorých sa vyžadujú rukavice s minimálnou mechanickou odolnosťou. • Rukavice triedy GR chránia iba dlaň a sú určené pre pracovníkov prichádzajúcich do kontaktu so suchými alebo čiastočne suchými zvyškami pesticídov prítomných na povrchu rastliny po aplikácii pesticídov. Táto kategória rukavíc je vhodná len na činnosti, pri ktorých je stanovené, že je postačujúca ochrana končekov prstov a dlane. • Rukavice úrovne GR boli vystavené produktu K a spĺňajú minimálnu požiadavku úrovne 2 podľa EN ISO 374-1.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Rukavice vhodné na použitie s pesticídmi
Pri použití s nebezpečnou alebo koncentrovanou tekutinou zahnite okraj manžety, aby ste predišli preniknutiu kvapiek na rameno. Rukou skontrolujte povrch rukávu ochranného odevu, nesmie byť tenší ako 50 mm. V prípade kontaminácie pri rozliatí koncentrovaného produktu rukavicu okamžite odstráňte. V prípade dlhodobého kontaktu používajte striedavo 2 páry. Vnútorný textil pravdepodobne absorbuje pesticídy; pred vyzlečením rukavíc ich vždy dôkladne očistite a neotáčajte ich. Okamžite umyte rukavice znečistené nezriedeným produktom a opláchnite vodu z rozprašovacej opachovacej kvapaliny a potom utrite suchou handrou. Konštrukčné vlastnosti a platnosť rukavíc nie sú výrazne ovplyvnené starnutím za predpokladu, že sú rukavice skladované vo vhodných podmienkach (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

CZ / ROSTLINOLÉKAŘSKÉ NORMY

Ochrana proti zemědělským pesticidům podle ISO 18889: 2019
Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsmi a čistými chemikáliemi. • Odolnost proti proražení byla hodnocena v laboratorních podmínkách a týká se pouze testovaného vzorku. Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných pouze z dlaně a týká se pouze testované chemické látky. Může být odlišná, pokud se používá ve směsi. • Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci. • V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod. • Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. • Doba trvání zkoušky neodpovídá skutečné době použití, neboť permeační zkouška je zrychlená zkouška, v při níž je povrch zkumavky ve stálém stylu se zkoušenou chemickou látkou. Ačkoli doba vystavení může být delší v rámci použití v terénu s ředěnou formulí, celá plocha není ve stálém styku se zkoušenou chemickou látkou. • Rukavice třídy G1 vyhovují, neboť možné riziko je relativně malé. Tyto rukavice nejsou vhodné k použití s pesticidy koncentrovaného složení ani v případě mechanického rizika. • Rukavice třídy G2 vyhovují, jakmile je možné riziko vyšší. Jsou vhodné k použití s ředěnými pesticidy i koncentrovanými pesticidy. Rukavice třídy G2 vyhovují i minimálním požadavkům na mechanickou odolnost, a jsou tedy vhodné k činnostem, které vyžadují rukavice poskytující minimální mechanickou odolnost. • Rukavice třídy GR chrání jen dlaň ruky a jsou určeny pro pracovníky opětovně přicházející do styku se suchými či částečně suchými pesticidy vyskytujícími se na povrchu rostliny po aplikaci pesticidů. Tato kategorie rukavic vyhovuje pouze činnostem s opětovným stykem, pokud bylo stanoveno, že ochrana konečků prstů a dlaně ruky je dostatečná. • Rukavice úrovně GR byly vystaveny produktu K a splňují minimální požadavek úrovně 2 podle EN ISO 374-1.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Rukavice vhodné k použití s pesticidy
Při použití s nebezpečnou či koncentrovanou kapalinou ohrňte okraj manžety, aby se zamezilo pádu kapek na ruku. Zkontrolujte překrytí rukávu ochranného oděvu rukavicí, nesmí být menší než 50 mm. V případě kontaminace vylitím koncentrovaného výrobku rukavici okamžitě sejměte. V případě delšího styku použijte střídavě 2 páry. Vnitřní textil je náchylný k absorpci pesticidů; nezapomeňte si pečlivě očistit rukavice, než je stáhnete, a neobracejte je. Rukavice potřísněné neředěným výrobkem okamžitě omyjte a přidejte vodu na oplachování do rozprašované kapaliny, pak osušte suchým hadrem. Konstrukční vlastnosti a platnost rukavic nejsou výrazně ovlivněny stárnutím, pokud jsou rukavice skladovány za vhodných podmínek (vlhkost, teplota, čistota, větrání, osvětlení).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

UA / ФІТОСАНІТАРНІ НОРМИ

Захист від сільськогосподарських пестицидів згідно з ISO 18889: 2019
Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до проникнення оцінювалася в лабораторних умовах і стосується лише досліджуваного зразка. Хімічна стійкість оцінювалася в лабораторних умовах із використанням зразків, узятих лише з долоні, і стосується тільки хімічної речовини, використаної в тестуванні. Вона може відрізнятися, якщо використовується в суміші. • Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування. • В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. • Тривалість використання в рамках випробування не відповідає тривалості використання в реальних умовах, оскільки тест на проникнення — це прискорене випробування, під час якого поверхня випробного зразка перебуває в постійному контакті з випробуваним хімічним продуктом. Хоча тривалість взаємодії з продуктом меншої концентрації під час використання в реальних умовах може бути довшою, поверхня не перебуває в постійному контакті з випробуваним продуктом по всій площі.
• Рукавички класу G1 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику відносно низький. Ці рукавички не придатні до використання з пестицидами високої концентрації, а також за наявності ризику механічних пошкоджень.
• Рукавички класу G2 відповідають вимогам використання, якщо рівень потенційного ризику підвищений. Вони придатні до використання як із розведеними, так і з концентрованими пестицидами. Окрім того, рукавички класу G2 відповідають мінімальним вимогам щодо механічної витривалості й таким чином підходять для процедур, під час яких необхідно передбачити захист від мінімальних механічних ушкоджень.
• Рукавички класу GR захищають лише долоні та призначені для використання робітниками під час повторного контакту із сухими або частково засохлими залишками пестицидів на рослинах після застосування продукту. Рукавички цієї категорії призначені лише для використання під час повторних робіт на обробленій ділянці за умови забезпечення належного захисту долонь і пальців по всій довжині.
• Рукавички рівня GR були піддані впливу продукту K і відповідають мінімальній вимозі рівня 2 згідно з EN ISO 374-1.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рукавички, призначені для використання під час застосування пестицидів
Під час роботи з небезпечною або концентрованою рідиною манжети рукавичок необхідно відвернути, щоб уникнути потрапляння крапель на руки. Рукавичка має обов'язково перекривати манжету захисного одягу не менше ніж на 50 мм. Якщо концентрований продукт потрапив на рукавичку, негайно зніміть її. У разі тривалого контакту з продуктом використовуйте 2 пари рукавичок поперемінно. Внутрішній текстильний шар здатний абсорбувати пестициди. Ретельно очищуйте рукавички перед тим, як їх зняти, і в жодному разі не використовуйте їх вивернутими. Рукавички, забруднені нерозведеним продуктом, слід негайно помити. Використовуйте рідину для розпилення, додавши до неї воду для промивання. Після цього обітріть їх сухою тканиною. Проєктні характеристики та дійсність рукавичок не зазнають значного впливу старіння за умови, що рукавички зберігаються в належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення).

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**

JP / 農薬規格

ISO18889：2019に基づく農薬からの保護
透過レベルの試験結果には、実際の作業場で保護に用いられる持続時間は考慮されておらず、混合物と混じり気のない化学物質との区別もなされていません。 • 耐貫通性は実験室条件下で、試験対象の試験片に限定して評価されています。耐薬品性は、実験室条件下で、手のひら部分から採取したサンプルのみを使用して試験対象の化学製品に限定して評価されています。混合物中で使用する場合は異なる場合があります。 • 実際の使用条件は、温度、摩耗、劣化によっては「CE」タイプの試験（特に機械的試験と化学的試験）とは異なる可能性があるため、事前に手袋の試験を実施することをお勧めします。 • 使用済みの保護手袋は物理的特性が変化しているため、危険な化学物質に対する耐性が低下している可能性があります。動き、引っかけ、摩擦、化学製品などとの接触による劣化によって、実際の使用期間は著しく短くなることがあります。 • 腐食性化学製品を取り扱う場合、劣化を最優先に考慮して耐薬品性手袋を選ぶことが重要です。 • 透過試験は、試験片の表面を試験対象の化学製品と常に接触させる加速劣化試験であるため、試験による持続時間は実際の使用期間とは異なります。実際の作業で希釈溶液を使用する場合は、接触時間は長くなる可能性がありますが、表面全体が試験対象の化学製品と常に接触しているわけではありません。 • クラスG1手袋は、リスクの可能性が比較的低い場合に適しています。これらの手袋は、濃縮殺虫剤の使用や、機械的リスクが伴う場合には適していません。 • クラスG2手袋は、リスクの可能性がより高い場合に適しています。希釈殺虫剤、濃縮殺虫剤のいずれの使用にも適します。クラスG2手袋は、機械的リスクへの最低限の耐性要件も満たしています。最低限の機械的耐性を備える手袋を要する作業に適しています。 • クラスGR手袋は手のひらのみを保護します。農薬散布後に植物の表面に付着した乾燥または部分的に乾燥した残留農薬に接触する、農薬散布作物の収穫作業に携わる人を対象としています。このカテゴリの手袋は、指先と手のひらが十分に保護されていることを確認したうえで、農薬散布後の収穫作業に限定して使用します。 • GRレベルの手袋はK製品にさらされ、EN ISO 374-1に基づくレベル2の最小要件を満たしています。

保管および使用上の注意事項

殺虫剤の使用に適した手袋
危険な液体や濃縮製品を使用する場合は、滴が腕に落ちるのを防ぐために履き口の端を折り返します。手袋と防護服の袖が重なる部分が50　mm以上あることを確認してください。濃縮製品がこぼれて汚れた場合は、すぐに手袋を外してください。接触が長時間に及ぶ場合は、2組の手袋を交互にご使用ください。内側の繊維は農薬を吸収するおそれがあります。手袋を外す前に必ず手袋をしっかりと洗浄し、手袋を裏返さないようにしてください。原液がついた手袋はすぐに洗い、すすぎ水を散布液に流し入れてから乾いた布で拭き取ってください。　手袋の設計性能および有効性は、適切な条件（湿度、温度、清潔さ、換気、照明）のもとで保管される限り、経年劣化によって大きく影響を受けません。

Newell Brands France S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. **www.mapa-pro.com**